EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.8.16
KOM(2010) 432 galutinis

2010/0233 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. .../...

kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 1292/2007 ir (EB) Nr. 367/2006 (kuriais nustatomi galutiniai antidempingo ir kompensaciniai muitai importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei ir paliekamas išplėstas šių muitų taikymas iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamam importuojamam produktui) ir kuriuo atleidžiamas nuo šių priemonių vienas Izraelio eksportuotojas ir panaikinama iš šio eksportuotojo importuojamo produkto registracija

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Šis pasiūlymas yra susijęs su 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas) ir 2009 m. birželio 11 d. Reglamento Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis antisubsidijų reglamentas) taikymu atliekant tyrimą dėl importuojamos Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės, kurio taikymo sritis, atlikus naujojo eksportuotojo peržiūrą, išplėsta iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamai importuojamai PET plėvelei.

- **Bendrosios aplinkybės**

Šis pasiūlymas teikiamas atsižvelgiant į pagrindinių reglamentų įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimu, atliktu pagal pagrindiniuose reglamentuose nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus.

- **Pasiūlymo srityje taikomos nuostatos**

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1292/2007, kuriuo importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei nustatomi galutiniai antidempingo muitai, kurių taikymo sritis išplėsta iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamai importuojamai PET plėvelei ir Reglamentas Nr. 367/2006, kuriuo importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai, kurių taikymo sritis išplėsta iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamai importuojamai PET plėvelei.

- **Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma.

2. KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Atliekant tyrimą, atitinkamos suinteresuotosios šalys, remdamosi pagrindiniuose reglamentuose numatytomis nuostatomis, jau turėjo galimybę ginti savo interesus.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Šis pasiūlymas yra parengtas įgyvendinant pagrindinius reglamentus.

Pagrindiniuose reglamentuose nėra numatomas bendras poveikio vertinimas, tačiau

jame pateikiamas išsamus būtinų įvertinti sąlygų sąrašas.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Gavusi Izraelio eksportuotojo prašymą, 2010 m. sausio 6 d. Komisija inicijavo naujojo eksportuotojo peržiūrą, susijusią su Reglamentu (EB) Nr. 1292/2007, kuriuo importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei nustatomi galutiniai antidempingo muitai, kurių taikymo sritis išplėsta iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamai importuojamai PET plėvelei, ir Reglamentu Nr. 367/2006, kuriuo importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai, kurių taikymo sritis išplėsta iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamai importuojamai PET plėvelei.

Pridedamas Tarybos reglamento pasiūlymas yra pagrįstas galutinėmis išvadomis, kurios parodė, kad Izraelio eksportuotojas neeksportavo PET plėvelės į ES per pradinį tyrimo laikotarpį (2003 m.). Nustatyta, kad visa gamybos veikla buvo skirta PET plėvelei gaminti ir po to PET plėvelė buvo perdirbama į maisto pakuotes ir kitus gaminius. Jokių įrodymų, kad esama ryšių su PET plėvelę gaminančiomis Indijos bendrovėmis, nenustatyta.

Todėl Tarybai siūloma priimti pridedamą reglamento pasiūlymą, siekiant Izraelio eksportuotoją atleisti nuo antidempingo ir kompensacinių muitų, taikomų iš Izraelio siunčiamai importuojamai PET plėvelei.

- **Teisinis pagrindas**

2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ir 2009 m. birželio 11 d. Reglamentas Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinei Sąjungos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau nurodytų priežasčių.

Veiksmų pobūdis yra aprašomas pirmiau minėtuose pagrindiniuose reglamentuose, nesuteikiant galimybės taikyti šalies sprendimą.

Nuoroda apie Sąjungai, šalių vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios institucijoms, ūkinės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės bei administracinės naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė – reglamentas.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos priežasties.

Kitos priemonės nebūtų tinkamos, kadangi pagrindiniuose reglamentuose nenumatoma alternatyvi galimybė rinktis.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi reikšmingo poveikio Sąjungos biudžetui.

2010/0233 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. .../...

kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 1292/2007 ir (EB) Nr. 367/2006 (kuriais nustatomi galutiniai antidempingo ir kompensaciniai muitai importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei ir paliekamas išplėstas šių muitų taikymas iš, *inter alia*, Izraelio siunčiamam importuojamam produktui) ir kuriuo atleidžiamas nuo šių priemonių vienas Izraelio eksportuotojas ir panaikinama iš šio eksportuotojo importuojamo produkto registracija

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių[1] (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį ir 13 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių[2] (toliau – pagrindinis antisubsidijų reglamentas), ypač į jo 20 straipsnį, 23 straipsnio 5 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

(1) Reglamentais (EB) Nr. 1676/2001[3] ir (EB) Nr. 2597/1999[4] Taryba atitinkamai nustatė antidempingo ir kompensacines priemones importuojamai, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei (toliau – pirminės priemonės). Reglamentais (EB) Nr. 1975/2004[5] ir (EB) Nr. 1976/2004[6] Taryba išplėtė šių priemonių taikymą importuojamai PET plėvelei, siunčiamai iš Izraelio ir Brazilijos (toliau – išplėstosios priemonės), išskyrus konkrečiai kiekviename iš šių reglamentų paminėtos vienos

1 OL L 343, 2009 12 22, p. 51.
2 OL L 188, 2009 7 18, p. 93.
3 OL L 227, 2001 8 23, p. 1.
4 OL L 316, 1999 12 10, p. 1.
5 OL L 342, 2004 11 18, p. 1.
6 OL L 342, 2004 11 18, p. 8.

Brazilijos bendrovės *Terphane Ltd* ir vienos Izraelio bendrovės *Jolybar Ltd* pagamintą importuojamą produktą.

(2) Reglamentu (EB) Nr. 101/2006[7] Taryba iš dalies pakeitė reglamentus (EB) Nr. 1975/2004 ir (EB) Nr. 1976/2004, siekdama atleisti kitą Izraelio bendrovę *Hanita Coatings Rural Cooperative Association Ltd* nuo išplėstųjų priemonių.

(3) Atlikus antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūrą, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1292/2007[8] (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 1292/2007) nustatė antidempingo muitą importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei ir paliko galioti išplėstą šio muito taikymą tam pačiam importuojamam produktui, siunčiamam iš Brazilijos ir Izraelio, deklaruojamam kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės arba ne, išskyrus to reglamento 2 straipsnio 4 dalyje nurodytus tam tikrus gamintojus (toliau – galiojančios antidempingo priemonės).

(4) Atlikus kompensacinių priemonių galiojimo termino peržiūrą, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 367/2006[9] (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 367/2006) nustatė kompensacinį muitą importuojamai Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelei ir paliko galioti išplėstą šio muito taikymą tam pačiam importuojamam produktui, siunčiamam iš Brazilijos ir Izraelio, deklaruojamam kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės arba ne, išskyrus to reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nurodytus tam tikrus gamintojus (toliau – galiojančios kompensacinės priemonės). Galiojančios antidempingo priemonės ir galiojančios kompensacinės priemonės toliau kartu vadinamos „galiojančiomis antidempingo ir kompensacinės priemonėmis“.

(5) Reglamentai (EB) Nr. 1292/2007 ir (EB) Nr. 367/2006 paskutinį kartą iš dalies keisti Tarybos reglamentu (EB) Nr. 15/2009[10].

B. DABARTINIS TYRIMAS

1. Prašymas atlikti peržiūrą

(6) Vėliau Komisija gavo prašymą atleisti nuo išplėstųjų priemonių pagal pagrindinio antidempingo reglamento 11 straipsnio 4 dalį ir 13 straipsnio 4 dalį ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 20 straipsnį ir 23 straipsnio 5 ir 6 dalis. Prašymą pateikė Izraelio (toliau – nagrinėjamoji šalis) gamintojas S.Z.P. *Plastic Packaging Products Ltd*. (toliau – SPZ).

2. Peržiūros inicijavimas

(7) Išnagrinėjusi SZP pateiktus įrodymus Komisija nusprendė, kad jų pakanka, kad būtų pagrįstas tyrimo inicijavimas pagal pagrindinio antidempingo reglamento 11 straipsnio 4 dalį ir 13 straipsnio 4 dalį ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 20 straipsnį ir 23 straipsnio 5 ir 6 dalis siekiant nustatyti, ar SZP galima atleisti nuo išplėstųjų priemonių. Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir suteikusi galimybę susijusios Sąjungos pramonės atstovams pateikti pastabas, Komisija Reglamentu (ES)

---

7 OL L 17, 2006 1 21, p. 1.
8 OL L 288, 2007 11 6, p. 1.
9 OL L 68, 2006 3 8, p. 15.
10 OL L 6, 2009 1 10, p. 1.

Nr. 6/2010[11] (toliau – inicijavimo reglamentas) inicijavo Reglamentų (EB) Nr. 1292/2007 ir (EB) Nr. 367/2006 peržiūrą dėl SZP.

(8) Peržiūros inicijavimo reglamentu buvo panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 1292/2007 nustatytas antidempingo muitas SZP importuojamam iš Izraelio siunčiamam tiriamajam produktui. Tuo pat metu pagal pagrindinio antidempingo reglamento 14 straipsnio 5 dalį muitinėms buvo nurodyta imtis atitinkamų priemonių tokiam importuojamam produktui registruoti.

3. Nagrinėjamasis produktas

(9) Nagrinėjamasis produktas yra toks pats, kaip tas, kuris apibrėžtas reglamentuose, kuriais nustatomos pirminės priemonės, t. y. Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelė, kurios klasifikaciniai KN kodai šiuo metu yra ex 3920 62 19 ir ex 3920 62 90 (toliau – nagrinėjamasis produktas).

(10) Manoma, kad iš Izraelio į Sąjungą nurodant KN kodus ex 3920 62 19 ir ex 3920 62 90 siunčiamos PET plėvelės (toliau – tiriamasis produktas) ir nagrinėjamojo produkto bendros techninės, fizinės ir cheminės charakteristikos ir naudojimo paskirtis yra tos pačios. Todėl pagal pagrindinio antidempingo reglamento 1 straipsnio 4 dalį ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 2 straipsnio c punktą jis yra laikomas panašiu produktu.

4. Tyrimas

(11) Komisija oficialiai pranešė SZP ir nagrinėjamosios šalies atstovams apie peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosios šalys buvo paragintos pareikšti savo nuomonę ir informuotos apie galimybę pateikti prašymą būti išklausytoms. Tačiau tokio prašymo negauta.

(12) Komisija taip pat išsiuntė SZP klausimyną ir iki nustatytos dienos gavo atsakymus. Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga peržiūrai atlikti. Buvo surengtas tikrinamasis vizitas SZP patalpose.

5. Tiriamasis laikotarpis

(13) Atliekant tyrimą buvo nagrinėjamas 2009 m. sausio 1 d. – 2009 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – TL). Siekiant ištirti bet kokį prekybos pobūdžio pasikeitimą, buvo surinkti duomenys nuo 2006 m. iki TL pabaigos.

C. TYRIMO REZULTATAI

(14) Atlikus tyrimą nustatyta, kad per tyrimo, kuriuo remiantis išplėstas priemonių taikymas, tiriamąjį laikotarpį t. y. 2003 m. sausio 1 d. – gruodžio 31 d. laikotarpiu, SZP neeksportavo tiriamojo produkto į Europos Sąjungą. SPZ tiriamąjį produktą pirmą kartą eksportavo išplėtus priemonių taikymą, *inter alia*, Izraeliui.

(15) Be to, remiantis pateiktais įrodomaisiais dokumentais, SZP sugebėjo pakankamai įrodyti, kad ji neturėjo jokių tiesioginių ar netiesioginių ryšių su jokiais Indijos

[11] OL L 2, 2010 1 6, p. 5.

eksportuojančiais gamintojais ar Izraelio bendrovėmis, kurioms taikomos galiojančios antidempingo ir kompensacinės priemonės.

(16) Kaip minėta 14 konstatuojamojoje dalyje, SZP neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą iki tiriamojo laikotarpio, kuriuo remiantis išplėstas priemonių taikymas, pabaigos. SZP gamina PET plėvelę ir ją arba parduoda, arba pati naudoja įvairiems pakavimo produktams gaminti.

(17) Į Sąjungą eksportuojamai PET plėvelei gaminti SZP be kitų žaliavų naudoja Indijos kilmės žaliavas, tačiau tai nebuvo laikoma priemonių vengimu. Indijos žaliava sudarė tik mažą žaliavos, kurią SZP įsigijo rinkos kainomis, dalį ir buvo sumaišyta su kitomis žaliavomis, kurios daugiausia buvo nupirktos vidaus rinkoje. Indijos žaliavos gamintojas yra ilgalaikis SZP tiekėjas.

(18) Be to, nenustatyta jokių įrodymų, kad SZP būtų pirkusi gatavą PET plėvelę iš Indijos, siekdama ją perparduoti ar persiųsti į Europos Sąjungą.

D. PERŽIŪRIMŲ PRIEMONIŲ PAKEITIMAS

(19) Remiantis pirmiau išdėstytomis išvadomis, kad SZP nevengė priemonių, bendrovė turėtų būti atleista nuo galiojančių antidempingo ir kompensacinių priemonių.

(20) Inicijavimo reglamentu nustatyta SPZ importuojamos iš Izraelio siunčiamos PET plėvelės registracija turėtų būti baigta. Pagal pagrindinio antidempingo reglamento 14 straipsnio 5 dalį, kurioje nurodoma, kad priemonės taikomos registruotam importuojamam produktui nuo registracijos pradžios dienos, ir atsižvelgiant į tai, kad bendrovė atleista nuo priemonių, joks antidempingo muitas neturi būti renkamas už SZP importuojamą iš Izraelio siunčiamą PET plėvelę, kuri įvežta į Sąjungą ir registruota pagal inicijavimo reglamentą.

(21) Dėl kompensacinių priemonių: kadangi nustatyta, kad bendrovė nevengė galiojančių priemonių, atleidimas turėtų įsigalioti Komisijos reglamento (ES) Nr. 6/2010 įsigaliojimo dieną remiantis pagrindinio antisubsidijų reglamento 23 straipsnio 6 dalimi. Nacionalinių muitinių turi būti prašoma grąžinti muitus arba atsisakyti juos išieškoti pagal galiojančius muitų teisės aktus.

(22) Pagal pagrindinio antidempingo reglamento 13 straipsnio 4 dalį ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 23 straipsnio 6 dalį SPZ pagamintai PET plėvelei suteiktas atleidimas nuo išplėstųjų priemonių galioja, jeigu jis pagrindžiamas nustatytais galutiniais faktais ir, pavyzdžiui, nėra nustatyta, kad jis suteiktas remiantis nagrinėjamosios bendrovės pateikta neteisinga ar klaidinančia informacija. Jei pagal *prima facie* įrodymus paaiškėja, kad šios sąlygos nesilaikoma, Komisija gali inicijuoti tyrimą, siekdama nustatyti, ar nereikia panaikinti minėto atleidimo.

(23) Atleidimas nuo išplėstųjų priemonių SZP importuojamai PET plėvelei nustatytas remiantis šios peržiūros išvadomis. Todėl šis atleidimas išimtinai taikomas importuojamai iš Izraelio siunčiamai ir minėto konkretaus juridinio asmens pagamintai PET plėvelei. Importuojamai PET plėvelei, pagamintai ar siunčiamai bet kurių kitų bendrovių, kurių pavadinimai ir adresai konkrečiai nepaminėti Reglamento (EB) Nr. 1292/2007 2 straipsnio 4 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 367/2006 1 straipsnio 3 dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, šis

atleidimas netaikomas ir jai galioja šiais reglamentais nustatytas muitas kitiems eksportuotojams.

E. PROCEDŪRA

(24) SZP ir visoms kitoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama SZP atleisti nuo išplėstųjų priemonių. Pastabų negauta,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1292/2007 2 straipsnio 4 dalis iš dalies keičiama įtraukiant toliau nurodytą bendrovę į sąrašą bendrovių, kurios Brazilijoje ir Izraelyje gamina polietileno tereftalato plėvelę ir kurių importuojamai polietileno tereftalato plėvelei netaikomas išplėstasis galutinis antidempingo muitas kitiems eksportuotojams:

S.Z.P. *Plastic Packaging Products Ltd, PO Box* 53, *Shavei Zion*, 22086 *Israel* (papildomas TARIC kodas A964).

2. Reglamento (EB) Nr. 367/2006 1 straipsnio 3 dalis iš dalies keičiama įtraukiant toliau nurodytą bendrovę į sąrašą bendrovių, kurios Brazilijoje ir Izraelyje gamina polietileno tereftalato plėvelę ir kurių importuojamai polietileno tereftalato plėvelei netaikomas išplėstasis galutinis kompensacinis muitas kitiems eksportuotojams:

S.Z.P. *Plastic Packaging Products Ltd, PO Box* 53, *Shavei Zion*, 22086 *Israel* (papildomas TARIC kodas A964).

Šis atleidimas taikomas nuo Komisijos reglamento (ES) Nr. 6/2010 įsigaliojimo dienos, t. y. nuo 2010 m. sausio 7 d. Nuo tos datos surinkti kompensaciniai muitai grąžinami susijusiam (-iems) importuotojui (-ams). Nacionalinių muitinių prašoma grąžinti muitus arba atsisakyti juos išieškoti pagal galiojančius muitų teisės aktus.

2 straipsnis

Muitinėms nurodoma nebevykdyti importuojamo produkto registracijos pagal Komisijos reglamento (ES) Nr. 6/2010 3 straipsnį. Antidempingo muitas už registruotą importuojamą produktą nerenkamas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje […]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]